

**EGZAMIN MATURALNY
OD ROKU SZKOLNEGO 2014/2015**

**JĘZYK NIEMIECKI
POZIOM PODSTAWOWY**

**ROZWIĄZANIA ZADAŃ I SCHEMATY PUNKTOWANIA
(A1, A4, A6)**

Zadanie 1. (0–5)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	1.1.	2.2. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	F
	1.2.		R
	1.3.		F
	1.4.		R
	1.5.		F

Zadanie 2. (0–4)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	2.1.	2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	D
	2.2.	2.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	E
	2.3.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	A
	2.4.	2.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	C

Zadanie 3. (0–6)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie proste, typowe wypowiedzi ustne, artykułowane wyraźnie, w standardowej odmianie języka [...].</i>	3.1.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
	3.2.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	C
	3.3.	2.5. Zdający określa kontekst wypowiedzi.	C
	3.4.	2.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	3.5.		A
	3.6.		B

Zadanie 4. (0–4)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	4.1.	3.2. Zdający określa główną myśl poszczególnych części tekstu.	C
	4.2.		D
	4.3.		A
	4.4.		E

Zadanie 5. (0–3)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	5.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	A
	5.2.	3.4. Zdający określa intencje nadawcy/autora tekstu.	C
	5.3.	3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	B

Zadanie 6. (0–5)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	6.1.	3.3. Zdający znajduje w tekście określone informacje.	B
	6.2.		A
	6.3.		B
	6.4.		A
	6.5.	3.1. Zdający określa główną myśl tekstu.	B

Zadanie 7. (0–3)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
II. Rozumienie wypowiedzi. <i>Zdający rozumie [...] proste wypowiedzi pisemne [...].</i>	7.1.	3.6. Zdający rozpoznaje związki pomiędzy poszczególnymi częściami tekstu.	B
	7.2.		E
	7.3.		A

Zadanie 8. (0–5)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	8.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	A
	8.2.		A
	8.3.		A
	8.4.		B
	8.5.		C

Zadanie 9. (0–5)

Wymagania ogólne	Zadanie	Wymagania szczegółowe	Rozwiązanie
I. Znajomość środków językowych. <i>Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].</i>	9.1.	1. Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].	B
	9.2.		A
	9.3.		A
	9.4.		A
	9.5		B

Zadanie 10. (0–10)

Napisz list do kolegi z Niemiec, w którym opiszesz swoje przygotowania do studniówki. W swoim liście:

- wyjaśnij koledze, co to jest studniówka
- poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam
- napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej
- wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę.

Rozwiń swoją wypowiedź w każdym z czterech podpunktów, pamiętając, że jej długość powinna wynosić **od 80 do 130 słów** (nie licząc słów w zdaniach, które są podane). Oceniana jest umiejętność pełnego przekazania informacji (4 punkty), spójność i logika wypowiedzi (2 punkty), bogactwo językowe (2 punkty) oraz poprawność językowa (2 punkty).

Podpisz się jako **XYZ**.

Wymagania ogólne

I. *Znajomość środków językowych.*

Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].

III. *Tworzenie wypowiedzi.*

Zdający samodzielnie formułuje krótkie, proste, zrozumiałe wypowiedzi [...] pisemne.

IV. *Reagowanie na wypowiedzi.*

Zdający [...] reaguje w sposób zrozumiały, adekwatnie do sytuacji komunikacyjnej [...] pisemnie.

Wymagania szczegółowe

1. *Zdający posługuje się w miarę rozwiniętym zasobem środków językowych (leksykalnych, gramatycznych, ortograficznych) [...].*

5.1. *Zdający opisuje [...] miejsca [...].*

5.3. *Zdający przedstawia fakty z [...] teraźniejszości.*

5.5. *Zdający wyraża i uzasadnia swoje opinie, poglądy i uczucia.*

5.10. *Zdający wyraża [...] wątpliwości [...].*

7.2. *Zdający [...] przekazuje informacje i wyjaśnienia.*

7.8. *Zdający prosi o radę [...].*

12. *Zdający stosuje [...] strategie kompensacyjne [...].*

Kryteria oceniania wypowiedzi pisemnych na poziomie podstawowym*Treść*

W ocenie treści bierze się najpierw pod uwagę, do ilu elementów z polecenia zdający odniósł się w swojej wypowiedzi, a następnie, ile z tych elementów rozwinął w zadowalającym stopniu.

- Jako element, do którego zdający *odniósł się* w pracy, należy uznać komunikatywną wypowiedź, która w minimalnym stopniu odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia.
- Jako element *rozwinęty* w pracy należy uznać komunikatywną wypowiedź, która odnosi się do jednego z czterech podpunktów treści polecenia w sposób szczegółowy.
- Zdający *nie odniósł się* w pracy do elementu wówczas, kiedy nie realizuje podpunktu treści polecenia lub realizuje ten podpunkt w sposób niekomunikatywny.

Za wypowiedź przyznaje się od 0 do 4 punktów, zgodnie z poniższą tabelą.

Do ilu elementów zdający się odniósł?	Ile elementów rozwinął?				
	4	3	2	1	0
4	4 pkt	4 pkt	3 pkt	2 pkt	2 pkt
3		3 pkt	3 pkt	2 pkt	1 pkt
2			2 pkt	1 pkt	1 pkt
1				1 pkt	0 pkt
0					0 pkt

Na przykład za wypowiedź, w której zdający odniósł się do 2 elementów i oba rozwinął, przyznaje się 2 punkty.

Uwagi dodatkowe dotyczące oceniania treści

- Należy uznać, że zdający **nie odniósł się** do podpunktu polecenia, jeśli
 - nie realizuje tego podpunktu
 - realizuje go w sposób niekomunikatywny.
- Należy uznać, że zdający **odniósł się** do danego podpunktu polecenia, jeśli
 - realizuje go w sposób komunikatywny, ale w minimalnym stopniu, np.
 - ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
Studniówka – to taki bal.
 - rozbudowuje minimalną realizację podpunktu o dodatkową, komunikatywną informację, np.
Studniówka to bal przed egzaminami.
- Należy uznać, że zdający **rozwinął** dany podpunkt polecenia, jeśli odniósł się do niego w sposób bardziej szczegółowy niż opisany w pkt. 2, np.
 - ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
Studniówka to bal, który robimy w szkole przed egzaminem.
 - ❖ **napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej**
Nie wiem, z kim pójść na bal, ponieważ moja dziewczyna wyjechała z rodzicami na ferie, a moja młodsza siostra nie ma ładnej sukni.
- W przypadku podpunktów polecenia, które składają się z dwóch członów wymagamy odniesienia się w wypowiedzi do obydwu z nich.
Nawet jeśli zdający rozbudował swoją wypowiedź w zakresie jednego członu, a drugiego nie zrealizował, należy uznać, że **odniósł się** do danego podpunktu.
 - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Bal będzie w kawiarni, ponieważ jest tam duża sala i serwują tam smaczne dania. (zdający rozwinął wypowiedź; minimalne odniesienie do miejsca studniówki, rozbudowane uzasadnienie)
Bal będzie w szkole, w sali gimnastycznej lub w auli. (zdający odniósł się; trzy odniesienia do miejsca zorganizowania balu, ale brak jakiegokolwiek uzasadnienia)
 - ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**
Nie wiem, co założyć – białą koszulę czy niebieską (zdający odniósł się; jest tylko wątpliwość)

5. Realizację podpunktu z polecenia przy pomocy wyrażen synonimicznych lub wzajemnie wykluczających się słów/wyrażen lub przy pomocy równorzędnych słów odnoszących się do jednego aspektu, traktujemy jako jedno odniesienie, np.
- ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Studniówka odbędzie się w klubie, bo jest tam miło i przyjemnie. (elementy równorzędne)
 - ❖ **napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej**
Nie mam z kim pójść na bal, już zaprosiłam kolegę z klasy. (elementy wykluczające się)
6. Nazwy klubu/restauracji/kawiarni nie są traktowane jako odniesienie do danego podpunktu polecenia.
- ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Studniówka odbędzie się w „Wiktorii”. (podpunkt nieujęty w pracy)
Studniówka będzie w hotelu „Wiktoria”. (zdający odniósł się)
7. Realizację poszczególnych podpunktów z polecenia należy oceniać w całej wypowiedzi; odniesienia do tego samego podpunktu z polecenia mogą wystąpić w różnych częściach pracy.
8. Ten sam fragment tekstu nie może być traktowany jako realizacja dwóch różnych podpunktów polecenia.
- ❖ **wyjaśnij koledze, co to jest studniówka**
 - ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Studniówka – to bal, który organizujemy w szkole. Jest tu dużo miejsca i nie trzeba płacić.
(informacja o szkole w pierwszym zdaniu może być zaliczona jako odniesienie tylko do jednego z dwóch powyższych podpunktów)
 - ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**
Czy powinnam założyć sukienkę? (może być zaliczone albo jako wyrażenie wątpliwości albo jako prośba o radę)
9. Jeżeli zdający realizuje podpunkt z polecenia, ale komunikacja jest znacznie zaburzona na skutek użycia niewłaściwej struktury leksykalnej i/lub gramatycznej, podpunkt rozwinięty traktujemy jako podpunkt, do którego zdający odniósł się, a podpunkt, do którego zdający odniósł się traktujemy jako podpunkt nieujęty w pracy, np.
- ❖ **wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę**
Ja chcę radzić Tobą, czy nosić sukienka?
(podpunkt nieujęty w pracy; komunikacja zaburzona)
10. Jeżeli zdający realizuje kluczowy fragment wypowiedzi w języku polskim – uznajemy realizację podpunktu z polecenia za niekomunikatywną, np.
- ❖ **poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam**
Der Ball findet in kawiarnia statt. (podpunkt nieujęty w pracy).

W tabeli poniżej przedstawiono przykładowe realizacje poszczególnych elementów polecenia.

odniósł się	odniósł się i rozwinął
<p>• wyjaśnij koledze, co to jest studniówka</p>	
<p>Das ist ein Abiturientenball. „Studniówka“ ist eine Party in der Schule.</p>	<p>„Studniówka“ ist ein Abiturientenball. Er ist eine besondere Party. Er findet 100 Tage vor dem Abitur statt. „Studniówka“ ist ein Abiturientenball in Polen. Alle Schüler feiern den ganzen Abend mit den Lehrern und Eltern zusammen.</p>
<p>• poinformuj, gdzie postanowiliście zorganizować swoją studniówkę i dlaczego właśnie tam</p>	
<p>Wir machen den Ball in der Schule in einer Sporthalle. Wir machen die Party in einem Restaurant, weil es groß ist.</p>	<p>Dieses Jahr organisieren wir unseren Ball in unserer Schule in der Turnhalle. Es ist viel billiger als in einem Restaurant. Man kann auch den Raum so schmücken, wie man will. Wir machen den Ball „Studniówka“ in einem großen Restaurant. Es ist sehr populär und sehr billig.</p>
<p>• napisz, jaki masz problem z wyborem osoby towarzyszącej</p>	
<p>Ich habe ein Problem. Ich kenne keine richtige Partnerin für den Ball. Ich weiß nicht, mit wem ich auf den Ball gehen soll.</p>	<p>Ich wollte mit meinem Freund auf den Ball gehen, aber er ist leider krank. Jetzt muss ich schnell eine andere Person finden. Ich habe aber ein Problem. Ich muss mir einen Partner für diesen Ball suchen, aber ich kenne keinen netten Jungen, den ich einladen möchte. Und mein Bruder will nicht mit mir zum Ball gehen.</p>
<p>• wyraż wątpliwość w sprawie planowanego stroju i poproś kolegę o radę.</p>	
<p>Ich weiß nicht, ob mein Kleid gut ist. Was meinst du? Ich habe einen schwarzen Anzug, aber der ist alt.</p>	<p>Ich habe mir einen schönen Anzug gekauft, aber ich weiß nicht, was für eine Krawatte dazu passt. Kannst du mir helfen? Ich habe zwar ein elegantes, rotes Kleid, aber ich weiß nicht, ob die Farbe zum Ball passt. Kannst du mir raten?</p>

Spójność i logika wypowiedzi

W ocenie spójności bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu tekst funkcjonuje jako całość dzięki jasnym powiązaniom (np. leksykalnym, gramatycznym) wewnątrz zdań oraz między zdaniami lub akapitami tekstu. W ocenie logiki wypowiedzi bierze się pod uwagę, czy i w jakim stopniu wypowiedź jest klarowna (np. czy nie jest jedynie zbiorem przypadkowo zebranych myśli).

2 pkt	wypowiedź jest w całości lub w znacznej większości spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu
1 pkt	wypowiedź zawiera usterki w spójności/logice na poziomie poszczególnych zdań oraz/lub całego tekstu
0 pkt	wypowiedź jest w znacznej mierze niespójna/nielogiczna; zbudowana jest z trudnych do powiązania w całość fragmentów

1. W ocenie spójności należy rozważyć poziom spójności tekstu, zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu, w stosunku do jego długości. Jedna bądź dwie usterki w dłuższym tekście to nie to samo, co jedna bądź dwie usterki w spójności w tekście bardzo krótkim.
2. Zaburzenie spójności i/lub logiki może wynikać na przykład z:
 - braku powiązania pomiędzy zdaniami lub akapitami tekstu, w tym między pierwszym zdaniem/akapitem napisanym przez zdającego a zdaniem wprowadzającym podanym w arkuszu, np.
Cześć Piotrek!
Przepraszam, że tak długo nie pisałam, Jestem bardzo zajęta, ponieważ przygotowuję się do studniówki. Myślę tylko o tym.
Nie mam tej sukienki.
 - nieuzasadnionego użycia czasowników w różnych czasach gramatycznych („przeskakiwania” z jednego czasu gramatycznego na inny), np. *Studniówkę zamierzamy zrobić w najlepszej restauracji w mieście. Było tam wesoło i tanio.*
 - błędów językowych i/lub ortograficznych, które powodują, że odbiorca wyraźnie gubi się, czytając tekst, np. *Studniówka będzie po zamku, a tam jest duży miejsc.*
 - przytoczenia argumentu, który jest sprzeczny z ogólnie przyjętymi zasadami rozumowania np. *Studniówkę zrobimy w klubie „Skrzat”, bo jest tam ciasno.* (jeśli nie ma w pracy żadnego uzasadnienia/kontekstu, który tłumaczyłby taką właśnie realizację danego podpunktu).
3. Słowa napisane po polsku lub w języku innym niż język egzaminu zaznaczamy jako błędy w spójności, jeśli w znacznym stopniu utrudniają zrozumienie komunikatu. Jeśli komunikacja nie jest zaburzona, podkreślamy je jedynie jako błędy językowe.
4. Jeżeli w pracy nie są zaznaczone żadne błędy w spójności/logice, należy przyznać 2 punkty w tym kryterium.
5. Jeśli praca (lub jej obszerne fragmenty) jest w znacznej części niespójna / niekomunikatywna/niezrozumiała dla odbiorcy przyznajemy 0 punktów w tym kryterium.

Zakres środków językowych

W ocenie zakresu środków językowych bierze się pod uwagę zróżnicowanie środków leksykalno-gramatycznych użytych w wypowiedzi.

2 pkt	zadowalający zakres środków językowych; oprócz środków językowych o wysokim stopniu pospolitości w wypowiedzi występuje kilka precyzyjnych sformułowań
1 pkt	ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości
0 pkt	bardzo ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi użyte są wyłącznie najprostsze środki językowe

Przez „precyzyjne sformułowania” rozumiemy wyrażanie myśli z wykorzystaniem słownictwa swoistego dla tematu i unikanie słów oraz środków o wysokim stopniu pospolitości, takich jak *miły, interesujący, fajny*. W precyzji wyrażania myśli mieści się również charakterystyczny dla danego języka sposób wyrażania znaczeń, np. *Annas Mutter arbeitet als Redakteurin beim Fernsehen*. zamiast *Die Mutter hat Arbeit beim Fernsehen*.

Poprawność środków językowych

W ocenie poprawności środków językowych bierze się pod uwagę błędy gramatyczne, leksykalne i ortograficzne oraz ich wpływ na komunikatywność wypowiedzi.

2 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • brak błędów • nieliczne błędy niezakłócające komunikacji lub sporadycznie zakłócające komunikację
1 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji
0 pkt	<ul style="list-style-type: none"> • liczne błędy często zakłócające komunikację • bardzo liczne błędy czasami lub często zakłócające komunikację

W ocenie ‘Poprawności środków językowych’ należy wziąć pod uwagę orientacyjny stosunek liczby błędów do długości tekstu stworzonego przez zdającego (**nie ma potrzeby** liczenia wyrazów i błędów). ‘Liczne’ błędy w przypadku tekstu bardzo krótkiego to nie to samo, co ‘liczne’ błędy w przypadku tekstu dłuższego.

W przypadku wątpliwości w sytuacjach granicznych o zakwalifikowaniu pracy do niższej lub wyższej kategorii punktowej decyduje „waga” błędów oraz ich wpływ na komunikację.

Uwagi dodatkowe

1. Wypowiedź jest oceniana na 0 punktów w każdym kryterium, jeżeli jest:
 - nieczytelna LUB
 - całkowicie niezgodna z poleceniem LUB
 - niekomunikatywna dla odbiorcy (np. napisana fonetycznie).
2. Praca napisana niesamodzielnie, np. zawierająca fragmenty odtworzone z podręcznika, zadania zawartego w arkuszu egzaminacyjnym lub innego źródła, w tym internetowego, lub przepisane od innego zdającego, jest powodem do unieważnienia części pisemnej egzaminu z języka obcego. W przypadku stwierdzenia podczas przeprowadzania egzaminu lub podczas sprawdzania pracy egzaminacyjnej niesamodzielnego rozwiązywania przez zdającego zadań zawartych w arkuszu egzaminacyjnym dyrektor komisji okręgowej, w porozumieniu z dyrektorem Komisji Centralnej, unieważnia zdającemu część pisemną egzaminu maturalnego z danego przedmiotu.

3. Jeżeli wypowiedź zawiera **60** słów lub mniej, jest oceniana wyłącznie w kryterium treści. W pozostałych kryteriach przyznaje się 0 punktów.
4. Jeżeli za wypowiedź przyznano 0 punktów w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach przyznaje się również 0 punktów.
5. Jeżeli za wypowiedź przyznano 1 punkt w kryterium treści, we wszystkich pozostałych kryteriach można również przyznać maksymalnie po 1 punkcie.
6. W ocenie poprawności środków językowych w wypowiedziach zdających ze stwierdzoną dysleksją nie bierze się pod uwagę błędów ortograficznych.

Przykładowa wypowiedź 1.

Hallo Peter,

entschuldige bitte, dass ich so lange nicht geschrieben habe. Ich bin sehr beschäftigt, denn ich bereite mich auf „studniówka“ vor. Ich denke nur daran.

Der Abiturientenball ist eine Party, die 100 Tage vor dem Abitur stattfindet. Diese Party wird von allen Abiturienten organisiert. Man ladet auch die Lehrer und natürlich die Eltern ein.

Dieses Jahr organisieren wir unseren Ball in unserer Schule in der Turnhalle. Es ist viel billiger als in einem Restaurant. Man kann auch den Raum so schmücken, wie √ will. Diese Idee gefällt mir sehr gut, weil meine Eltern müssen nicht so viel Geld ausgeben.

Natürlich kann man zu diesem Ball jemanden einladen. Und das ist ein kleines Problem für mich. Ich mag zwei Junge aus einer anderen Klasse. Ich möchte einen einladen, aber ich weiß nicht welchen. Ich muss mich schnell entscheiden.

Ich weiß auch nicht, was ich anziehen soll. Kannst du mir etwas raten? Was ist besser: ein elegantes schwarzes Kleid oder ein buntes und modernes?

Schreib mir bitte zurück.

Viele Grüße

XYZ

Ocena wypowiedzi

Treść – 4 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął każdy z nich.

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w całości spójna i logiczna.

Zakres środków językowych – 2 punkty: zadowalający zakres środków językowych; w wypowiedzi występuje wiele precyzyjnych wyrażen oraz sformułowań charakterystycznych dla języka niemieckiego, np.

Diese Party wird von allen Abiturienten organisiert. Es ist viel billiger als in einem Restaurant. ... so schmücken, wie ..., Ich muss mich schnell entscheiden.

Poprawność środków językowych – 2 punkty: nieliczne błędy niezakłócające komunikacji.

Przykładowa wypowiedź 2.

Hallo Peter,
entschuldige bitte, dass ich so lange nicht geschrieben habe. Ich bin sehr beschäftigt, denn ich bereite mich auf „studniówka“ vor. Ich denke nur daran.

Ich bin sehr aufgeregt. Ich habe in Januar „Studniówka“. Du weißt nicht bestimmt, was ist das. Es ist \surd Abiturientenball. In Polen alle Schüler haben in der letzte Klasse 100 Tage vor den Abiprüfungen ein Ball. Man feiert mit den Lehrer und Eltern. Der Ball findet statt in einer Restaurant. Ich freue mich so.

Im Sportunterricht tanzen wir Polonäse. Das war Tradition, ob alle Schüler präsentieren dieser Tanz vor dem Publikum. Ich habe einen Problem. Ich brauche ein Partner für diesen Ball, aber ich kenne keinen richtige Jungen. Vielleicht kannst du mir raten, was ich soll machen? Die zweite Sache ist das Kleid. Ich ziehe das rote Kleid an. Was ich soll dazu anziehen?

Schrieb mir bitte schnell zurück!

Grüße dein Bruder vom mir!

XYZ

INFORMACJA	OCENA	Komentarze
Inf.1.	++	Zdający rozwinął informację.
Inf.2.	+	Zdający nie uzasadnił wyboru miejsca studniówki.
Inf.3.	++	Zdający rozwinął informację.
Inf.4.	+	Zdający poprosił o radę „Was ich soll dazu anziehen?“, ale nie wyraził wątpliwości w sprawie planowanego stroju.

Ocena wypowiedzi

Treść – 3 punkty: zdający odniósł się do czterech elementów z polecenia i rozwinął dwa z nich, (elementy 1 i 3). Nie uzasadniono wyboru miejsca studniówki (element 2.) oraz nie wyrażono wątpliwości w sprawie planowanego stroju (element 4.).

Spójność i logika wypowiedzi – 2 punkty: wypowiedź jest w znacznej części spójna i logiczna zarówno na poziomie poszczególnych zdań, jak i całego tekstu.

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi występują głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości, np. *Ich habe ... , alle Schüler haben ... Ball, man feiert mit ..., ich brauche ein Partner ..., die zweite Sache ist ...*

Poprawność środków językowych – 1 punkt: bardzo liczne błędy niezakłócające komunikacji.

Przykładowa wypowiedź 3.

Hallo Peter,
entschuldige bitte, dass ich so lange nicht geschrieben habe. Ich bin sehr beschäftigt, denn ich bereite mich auf „studniówka“ vor. Ich denke nur daran.

Weißt du, ich habe schon am Samstag meine Abiturientenball. In Polen heißt das „Studniówka“.

Dieses Jahr befindet diese Ball \surd unsere Schule stadt. Wir haben uns für die Schule entscheidet. Es kostet nichts.

Ich weiß nicht, wer ich einladen. Das ist mein Problem.

Gestern haben ich schon \surd Anzug gekauft. Ich weiß nicht, ziehe ich ihn \surd ? Diese Farbe gefällt mir nicht. Der Anzug ist blau. Meine Freunde haben schwarze Anzuge. Ich weiß nicht, was ich soll anziehen. Ich kann dir etwas raten? Du interessierst dich für Mode. Was passt mir am besten?

Schreib mir bitte zurück.

Liebe Grüße

XYZ

INFORMACJA	OCENA	Komentarze
Inf.1.	+	Zdający odniósł się, wyjaśniając studniówkę za pomocą słowa „Abiturientenball”.
Inf.2.	+	Zdający odniósł się, podając miejsce oraz informację o kosztach w minimalnym stopniu.
Inf.3.	--	„Ich weiß nicht, wer ich einladen.“ – nie może stanowić realizacji polecenia w minimalnym stopniu.
Inf.4.	++	Zdający rozwinął informację.

Ocena wypowiedzi

Treść – 2 punkty: zdający odniósł się do trzech elementów z polecenia i rozwinął jeden z nich, (element 4). Brak informacji na temat problemu z wyborem osoby towarzyszącej (element 3.).

Spójność i logika wypowiedzi – 1 punkt: wypowiedź zawiera usterki w spójności i logice.

Zakres środków językowych – 1 punkt: ograniczony zakres środków językowych; w wypowiedzi występują głównie środki językowe o wysokim stopniu pospolitości, np.

Weißt du ..., ich habe am Samstag ..., es kostet nichts, ich weiß nicht ..., das ist mein Problem, der Anzug ist blau, meine Freunde haben schwarze Anzuge.

Poprawność środków językowych – 1 punkt: liczne błędy niezakłócające komunikacji lub czasami zakłócające komunikację.

Kwalifikowanie i oznaczanie błędów

rodzaj błędu	sposób oznaczenia	przykład
błąd językowy (leksykalny, gramatyczny)	podkreślenie linią prostą	<i>Marek <u>lubić</u> czekoladę.</i>
błąd językowy spowodowany brakiem wyrazu	znak √ w miejscu brakującego wyrazu	<i>Marek √ czekoladę.</i>
błąd ortograficzny	otoczenie słowa kołem	<i>Słońce (gżeje).</i>
błąd językowy i ortograficzny w jednym słowie	podkreślenie linią prostą i otoczenie kołem	<i>Słońce (<u>gżac</u>) w lecie.</i>
błędy w spójności / logice	podkreślenie linią falistą	<i>Założyłem kurtkę <u>bo było gorąco.</u></i>

Błędy ortograficzne zmieniające znaczenie wyrazu traktujemy jako błędy językowe i oznaczamy poprzez podkreślenie wyrazu linią prostą.

Nie oznaczamy błędów interpunkcyjnych.